

■問題 1. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。

(40点)

La périodisation de cette civilisation préhistorique pose problème, notamment pour les chercheurs occidentaux. L'époque Jōmon correspondrait en effet à  en Occident est couramment désigné sous le terme de période néolithique<sup>1</sup>. Le néolithique, c'est l'âge de la pierre polie par rapport au paléolithique<sup>2</sup>, âge de la pierre taillée. ( あ ) C'est du moins ainsi qu'on pensait ce découpage au XIX<sup>e</sup> siècle. Depuis les travaux de Gordon Childe<sup>3</sup> notamment, on a tendance ( ア ) assimiler le néolithique à la notion de « révolution agricole ». Les spécialistes préfèrent parler aujourd'hui de « néolithisation » des sociétés et évoquent plutôt un processus qu'une révolution. La « néolithisation », c'est un ensemble d'innovations,  la naissance de l'agriculture, de l'élevage, le développement de la sédentarité, l'apparition de la poterie, l'apparition des premières bourgades. Si on accepte ce point de vue, le début de l'époque Jōmon ne peut être considéré comme une période néolithique (malgré la pierre polie) mais plutôt comme une période mésolithique<sup>4</sup>. Mais la fin de l'époque Jōmon correspond-elle vraiment au passage au néolithique, alors que l'on sait que la vraie révolution agricole au Japon ne commença que tardivement, guère avant le V<sup>e</sup> ou le IV<sup>e</sup> siècle avant notre ère, avec le développement de la culture Yayoi ? Pourtant, il serait tout aussi paradoxal de qualifier la période Yayoi ( イ ) néolithique alors qu'on y connaissait déjà le bronze et le fer.

( い ) La préhistoire japonaise nous enseigne ainsi que les classifications valables pour l'ensemble des cultures du Proche-Orient, du Moyen-Orient et de l'Europe ne « collent » pas aux réalités japonaises, et plus largement sans doute  l'Asie du Nord-Est. Si on ajoute que les débuts de la poterie offrent au Japon un décalage de plus de huit mille ans avec les premières traces d'agriculture, on mesure à quel point les catégories culturelles et scientifiques  raisonnent les archéologues occidentaux sont « occidentalo-centriques ».

Mais la période Jōmon recèle encore une anomalie, liée à la découverte cette fois  habitat fixe. Les groupes de chasseurs-cueilleurs tendent en effet à se sédentariser très tôt et construisent de vastes maisons de bois et de terre parfois semi-enterrées, sans  délaisser leur mode de vie. Comment un peuple de prédateurs ( ウ ) la recherche de gibier peut-il être confiné dans un habitat fixe ? Et comment un peuple de potiers pourrait-il inversement se déplacer sans cesse ?

En général, les peuples chasseurs suivent le déplacement du gibier et nomadisent. Dans le cas japonais, la sédentarisation précoce tient sans doute à l'abondance exceptionnelle du gibier, singulièrement dans le Kantō et le Tôhoku. Giboyeux<sup>5</sup>, parcouru de rivières nombreuses remontées par les saumons et les truites,  par des mers extrêmement poissonneuses, le Kantō de ces périodes était vraisemblablement une sorte de paradis pour les chasseurs-pêcheurs collecteurs. Certains archéologues évoquent ( エ ) le chiffre de 300 000 habitants dans l'archipel à l'apogée de la civilisation Jōmon dont sans doute 90 % vivaient dans cette plaine ! Il s'agit là d'estimations mais qui donnent des chiffres anormalement élevés pour des

# フランス語—問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(2024年度)

populations non agricoles. En témoignent des densités très fortes pour ces périodes : on parle de trois habitants (カ) kilomètre carré ! On pense (え) que le Japon occidental n'était peuplé que d'une trentaine de milliers d'habitants ou même moins...

Jusque dans les années 1950-1960, il était (お) de tradition au Japon de déprécier cette civilisation Jōmon par rapport aux civilisations plus récentes, comme celle de Yayoi, qui connaissait le riz inondé. Car le riz était considéré (et 8 toujours) comme l'un des éléments essentiels de la civilisation japonaise. Or cette idée que le riz inondé est le fondement de la culture japonaise a été considérablement remise (キ) question par les historiens contemporains. Il a été démontré que le riz n'était pas l'élément fondamental de l'alimentation des populations avant le XVII<sup>e</sup> siècle. Il n'était qu'un élément noble et cher destiné à la consommation de l'élite, ou réservé aux jours de fête. Le quotidien alimentaire des populations était fondé (ク) les céréales diverses (millet, soja...), les fèves et le poisson.

<出典 : Pierre-François Souyri, *Nouvelle histoire du Japon*, 2010 (一部改変) >

<sup>1</sup> néolithique 新石器時代の、新石器時代

<sup>2</sup> paléolithique 旧石器時代

<sup>3</sup> Gordon Childe ゴードン・チャイルド (1892-1957 : オーストラリア生まれの考古学者)

<sup>4</sup> mésolithique 中石器時代の

<sup>5</sup> giboyeux 獲物の多い

1-1 空欄 1~8 に入れる語句として、最も適切なものを選びなさい。

解答はマークシートの 1 ~ 8 にマークすること。

(各 3 点 × 8 = 24 点)

- |                     |                    |                      |              |               |   |
|---------------------|--------------------|----------------------|--------------|---------------|---|
| 1 ① peu près        | ② ceci près qu'    | ③ la fois            | ④ l'idée qu' | ⑤ ce qui      | 1 |
| 2 ① où              | ② lequel           | ③ lesquelles         | ④ dont       | ⑤ que         | 2 |
| 3 ① aux côtés de    | ② au lieu de       | ③ à celles de        |              |               | 3 |
|                     | ④ à cause de       | ⑤ dans le domaine de |              |               |   |
| 4 ① avec lesquelles | ② sur lesquels     | ③ sur qui            | ④ qui        | ⑤ lesquelles  | 4 |
| 5 ① un              | ② d'un             | ③ l'                 | ④ de le      | ⑤ de la       | 5 |
| 6 ① aucun doute     | ② raison apparente | ③ parler de          | ④ le vouloir | ⑤ pour autant | 6 |
| 7 ① baigner         | ② baignant         | ③ baignantes         | ④ baigné     | ⑤ baignées    | 7 |
| 8 ① pour            | ② c'est            | ③ l'est              | ④ comme      | ⑤ pas         | 8 |

1-2 空欄ア、イ、ウに入れる語句の組み合わせとして、最も適切なものを選びなさい。

解答はマークシートの 9 にマークすること。

(4 点)

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| ① ア d' — イ en — ウ pour | ② ア d' — イ de — ウ pour |
| ③ ア d' — イ en — ウ à    | ④ ア d' — イ de — ウ à    |
| ⑤ ア à — イ en — ウ pour  | ⑥ ア à — イ de — ウ pour  |
| ⑦ ア à — イ en — ウ à     | ⑧ ア à — イ de — ウ à     |

# フランス語—問題用紙 3

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(2024年度)

1-3 空欄カ、キ、クに入れる語句の組み合わせとして、最も適切なものを選びなさい。

解答はマークシートの  にマークすること。

(4点)

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| ① カ pour - キ en - ク sur  | ② カ pour - キ de - ク sur  |
| ③ カ pour - キ en - ク dans | ④ カ pour - キ de - ク dans |
| ⑤ カ par - キ en - ク sur   | ⑥ カ par - キ de - ク sur   |
| ⑦ カ par - キ en - ク dans  | ⑧ カ par - キ de - ク dans  |

1-4 次の語句を入れる場所として、最も適切なものを選びなさい。ただし、大文字・小文字の区別は考慮に入れないこととする。解答はマークシートの  にマークすること。

(3点)

en revanche

- ① 空欄あ ② 空欄い ③ 空欄う ④ 空欄え ⑤ 空欄お

1-5 本文の内容に一致するものを一つ選びなさい。解答はマークシートの  にマークすること。

(5点)

- ① ヨーロッパや中近東の先史時代とは異なり、日本では農業が始まったのとほぼ同じ時期に土器が使われ始めたことが、近年の発掘調査によって明らかにされている。
- ② 縄文時代の人々が狩猟採集生活をしながらも、早くから定住したのは、特に関東や東北で獲物が極めて豊富だったからだと考えられている。
- ③ 縄文時代の最盛期には日本列島の人口は30万人に達しており、そのうちの9割の人々が日本各地の平野部に住んでいたことは疑いの余地がない。
- ④ 縄文時代初期は、新石器時代の特徴である磨製石器が使用されていなかったのも、新石器時代ではなくむしろ中石器時代だと見なすことができる。
- ⑤ 弥生時代にさかのぼる稲作は日本文化の基礎であり、米は古来より日本人の主食である。
- ⑥ 真の農業革命が始まった縄文時代末期は、まさに新石器時代への移行期に当たると考えられる。

■問題 2. 次のそれぞれの文章を読み、下線部の日本語訳として最も適切なものを選びなさい。

解答はマークシートの  ~  にマークすること。 (各5点×4=20点)

2-1 Le Japon impose depuis plusieurs années des visites médicales aux personnes âgées qui veulent continuer à utiliser leurs véhicules. Si vous avez 75 ans ou plus, dans les six mois avant la date limite du renouvellement de votre permis, vous devez aller passer des tests cognitifs qui vérifient que vous êtes toujours capable de conduire en toute sécurité.

<出典：www.francetvinfo.fr, 20 février 2024 (一部改変)>

- ① あなたが6ヶ月以内に75歳を超える場合、運転免許の更新期限満了日より前に、どんな時でも何の心配もなく運転できることをチェックする認知機能検査を、今後は受けなければならなくなるだろう。
- ② あなたが75歳以上なら、運転免許証の更新期間満了日の6ヶ月前から満了日までの間に、今でも安全に運転できることを確かめる認知機能検査を受けに行かなければならない。
- ③ 75歳を超えたドライバーは、運転免許証の更新期間満了日の6ヶ月前から満了日までの間に、常に安全に運転ができることをチェックする認知機能検査を、今後は受けなければならなくなるだろう。
- ④ 6ヶ月以内に75歳かそれ以上になるドライバーは、運転免許の更新期間満了日までに、今も変わらず何の心配もなく運転できるかどうかを調べる認知機能検査を受けに行かなければならない。

2-2 Plus cher qu'avant, le Japan Rail Pass ne coule plus de source. Pour ceux qui aiment multiplier les points de chute et à qui les trajets ne font pas peur, il reste la carte de transport idéale. Toutefois, les budgets plus serrés tout comme les adeptes d'un rythme plus lent pourraient lui préférer les pass développés sur le même modèle (trajets illimités durant un certain nombre de jours) mais qui se limitent à une région de l'archipel. Même si leurs tarifs n'ont pas échappé à la hausse tarifaire globale, ces pass régionaux permettent, à moindre coût, de découvrir le Japon en dehors des classiques itinéraires touristiques.

<出典 : www.lefigaro.fr, 25 novembre 2023>

14

- ① しかし予算がより限られている場合や、もっとゆったりと旅したいという方には、ジャパン・レール・パスよりも、それと同じモデル（一定の日数の間乗り放題）で作られているが、移動範囲が日本の一地域に限定されるパスの方がいいかもしれない。
- ② とはいえ、ゆっくりしたペースの旅の愛好家としてはかなり予算が厳しい場合、ジャパン・レール・パスよりも、同一モデル（一定期間中は移動距離に制限なし）に基づいて商品開発されたエリア限定のパスの方が好ましいかもしれない。
- ③ それでも、もっとゆったりと旅を楽しみたいという人と全く同様に、予算がより制限されている人は、同じタイプ（一定期間中は移動無制限）だが移動範囲が限定されるエリア・パスよりも、ジャパン・レール・パスの方を好む可能性がある。
- ④ しかしながら、たとえば本当はもっとゆったりと旅を楽しみたいという人のような、いわゆる緊縮予算を強いられている人たちには、ジャパン・レール・パスと同じ型（一定の日数の間は乗り放題）で商品開発された、日本列島の一つのエリアに移動範囲が限定されるパスの方が好まれるだろう。

2-3 Thomas Jolly a été sélectionné parmi un panel de soixante-dix profils du monde de la culture approchés par les équipes de Paris 2024. Le jeune dramaturge s'est notamment fait connaître pour sa mise en scène en 2010 de l'intégralité de la trilogie *Henri VI* de William Shakespeare. Rompu aux marathons scéniques, Thomas Jolly aura pour tâche, dans les prochaines semaines, de s'entourer d'une équipe d'auteurs et de talents scénographiques, chorégraphiques et musicaux afin de créer un spectacle vivant sur et autour de la Seine.

<出典 : [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr), 21 septembre 2022 (一部改変)>

15

- ① 長丁場の舞台に精通しているトマ・ジョリーは、今後数週間以内に、脚本家や舞台美術、振付け、音楽などの専門家によるチームに囲まれ、セーヌ川の水上市や川沿いでひとつの舞台芸術を創り出すという任務に取り組むだろう。
- ② 舞台演出という重労働と決別したトマ・ジョリーは、数週間後には、脚本家や舞台美術、振付け、音楽などの専門家によるチームに囲まれ、セーヌ川の水上市や川沿いでいきいきとした一大スペクタクルを創り出すという大仕事に取りかかるだろう。
- ③ マラソン競技経験者であるトマ・ジョリーは、数週間後には、脚本家や舞台美術、振付け、音楽などの専門家によるチームに囲まれ、セーヌ川の水上市や川沿いをテーマにした活気あるライブ空間を創造するという任務に取り組むだろう。
- ④ マラソンコースの演出を任されたトマ・ジョリーは、今後数週間以内に、脚本家や舞台美術、振付け、音楽などの専門家によるチームに囲まれ、セーヌ川の水上市や川沿いで繰り広げられる、生身の人間によるスペクタクルを創り出すという大仕事に取りかかるだろう。

2-4 Après une visite au Musée de Cluny, plus personne ne devrait pouvoir parler de « sombre Moyen Âge ». Installées dans une nouvelle scénographie aérée, moderne et élégante, baignées par la lumière naturelle qui pénètre à nouveau dans l'hôtel des abbés de Cluny construit au XV<sup>e</sup> siècle, les collections de l'unique musée national consacré en France à l'histoire du Moyen Âge resplendent et témoignent avec un vif éclat de cette longue période de mille ans, entre le V<sup>e</sup> et le XV<sup>e</sup> siècle.

<出典 : [www.la-croix.com](http://www.la-croix.com), 12 mai 2022>

16

- ① 中世の歴史を扱うフランスでもっとも独創的な国立博物館の収蔵品は、15世紀建造のクリュニー修道院長の館から移設され、新たに自然光がゆたかに注ぐモダンで優雅な風通しのよい美術館に展示された。そして5世紀から15世紀までの1,000年という長い時代を鮮やかな光によって彩り、証言するのである。
- ② 中世の歴史を専門とするフランス唯一の国立博物館の収蔵品は、15世紀建造のクリュニー修道院長の邸宅に再び差し込む自然光が溢れる、モダンで優雅な風通しのよい空間で光り輝いていて、5世紀から15世紀までの1,000年という長い時代を鮮やかに物語っている。
- ③ 中世の歴史を展示するフランスでもっとも独創的な国立美術館の収蔵品は、15世紀建造のクリュニー修道院を再び照らす自然光を取り入れた、モダンで優雅な風通しのよい空間に設置された。そして5世紀から15世紀までの1,000年という暗黒の時代を鮮やかな照明でよみがえらせ、証言するのである。

- ④ 中世の歴史を専門とするフランス唯一の国立美術館のコレクションは、15世紀建造のクリュニー修道院のホテルに再び差し込む自然光に浸された、モダンで優雅な風通しのよい空間に設置された。そして5世紀から15世紀までの1,000年という遠い過去を鮮やかな照明でたぐり寄せ、身近に感じさせるのである。

■問題 3. 次の日本語で書かれた下線部の内容をフランス語にする場合に、最も適切なものを選びなさい。  
解答はそれぞれマークシートの  ~  にマークすること。

(各5点×4=20点)

3-1 A : 両親は美術が大好きだったので、幼い頃は毎年家族でコート・ダジュールの小さな美術館めぐりをしたものです。

B : 美術がお好きなら、四国めぐりの途中でアートが楽しめる島に寄りましょう。

- ① Quand j'étais petite, nous allions chaque année dans les petits musées de la Côte d'Azur puisque mes parents étaient passionnés par art.
- ② Comme mes parents adoraient les beaux-arts, pendant mon enfance, ma famille fréquentait tous les ans aux petits musées au bord de la Côte d'Azur.
- ③ Lorsque j'étais enfant, notre famille avait visité tous les petits musées aux alentours de la Côte d'Azur grâce à mes parents qui étaient grands amateurs d'art.
- ④ Mes parents aimaient beaucoup l'art, donc quand j'étais petite, ma famille visitait chaque année les petits musées de la Côte d'Azur.

3-2 A : 日本の小学生が背負っているランドセルは、カラフルで可愛いですね。

B : かつて男の子は黒、女の子は赤が定番だったけれど、いまは子ども自身の趣味に合わせて色やデザインを選べるんです。

- ① Autrefois, la norme était le noir pour les garçons et le rouge pour les filles. Aujourd'hui, les enfants peuvent choisir les couleurs et les motifs selon leurs propres goûts.
- ② Il y a longtemps, les cartables des garçons devaient être noirs et celles des filles devaient être rouges. Maintenant, ce sont les enfants eux-mêmes qui décident les couleurs et dessins préférés.
- ③ Il était une fois, les écoles ont obligé les garçons aux noirs et les filles aux rouges. Aujourd'hui, les enfants peuvent choisir librement les couleurs et dessins préférés.
- ④ Avant, le noir pour les garçons et le rouge pour les filles était la norme de l'école. Maintenant, chacun peut porter des cartables colorés et variés en fonction de son inclination.

- 3-3 A : さつき公園のトイレに寄っただけで、おしゃれなデザインでびっくりしました。  
 B : これは誰にでも安全で快適な公衆トイレを設置するため、著名な建築家たちが手がけた17のプロジェクトのひとつです。

19

- ① C'est l'un des résultats de 17 projets de construction de toilettes publiques sûres et confortables pour tout, entrepris par des ingénieurs célèbres.
- ② Ça fait partie d'un projet de 17 toilettes publiques réalisées par des ingénieurs renommés pour que tout le monde peut utiliser de manière saine et confortable.
- ③ Il s'agit d'un projet de construction dirigé par des architectes célèbres dont l'objectif est installer 17 toilettes publiques sécurisées et hygiéniques pour tous.
- ④ C'est l'un des projets réalisés par des architectes renommés, chargés d'installer 17 toilettes publiques saines et confortables pour tout le monde.

- 3-4 A : 子どもが動物園に行きたがっているけれど、檻の中の動物を見せるのに抵抗があります。  
 B : この動物園では動物本来の生態環境を尊重し、生物多様性を学べる展示をしています。

20

- ① Ce jardin zoologique présente la biodiversité observable au détriment de l'environnement naturel de chaque animal.
- ② Ce parc zoologique organise des expositions qui respectent l'environnement écologique pour faire apprendre la biodiversité.
- ③ Ce parc zoologique organise des présentations respectueuses à l'environnement original des animaux pour étudier divers espèces naturels.
- ④ Ce jardin zoologique essaie de présenter des animaux en respectant leurs environnements écologiques tel qu'il est pour l'entraînement de la diversité biologique.

- 問題 4. 次の用語をフランス語で説明する場合、内容および文法において最も適切なものはどれか。  
 それぞれ解答を一つ選び、マークシートの  ~  にマークすること。  
 (各5点×4=20点)

4-1 小豆島

21

- ① Depuis le port de Takamatsu, on y peut aller soit en ferry, soit en bateau à grande vitesse.
- ② Cette île passe par le berceau des nouilles somen qui restent encore aujourd'hui une des spécialités.
- ③ Depuis l'époque d'Edo, cette île prospère dans l'industrie brassicole de la sauce soja. Aujourd'hui, il existe encore plus de dix entreprises brassicoles.
- ④ Le climat doux et pluvieux de cette île est propice à la culture de l'olivier.
- ⑤ C'est la plus grande île de la mer intérieure de Seto, reliée à Honshû par un grand pont.

## 4-2 妻籠宿

22

- ① C'est l'une des premières zones importantes de conservation de bâtiments traditionnels, classées par l'État.
- ② C'est une ville de relai sur la route de Koshu-kaido, l'un des cinq itinéraires principaux de la période Edo.
- ③ La randonnée vers la ville de relai Magome, située dans la préfecture de Nagano, est très populaire auprès des touristes étrangers. Ces dernières années, cette parcours s'est surnommée « Samouraïs Road ».
- ④ C'est le lieu de naissance de l'écrivain Tôson Shimazaki. Son roman *Avant l'aube* commence ainsi : « Dans les montagnes se trouvent l'ensemble du Kisoji ».
- ⑤ Les voitures sont interdits dans la rue principale le jour et les câbles électriques sont dissimulées afin de conserver autant que possible l'atmosphère de la période Edo.

## 4-3 大阪・関西万博 (EXPO 2025)

23

- ① L'Expo 2025 Osaka Kansai se tiendra du 13 janvier au 13 juin.
- ② Le thème principal de l'Expo 2025 Osaka Kansai est « le progrès humain dans l'harmonie ».
- ③ La mascotte de l'Expo 2025 Osaka Kansai s'appelle Myaku-Myaku. La partie rouge de son corps désigne les vaisseaux sanguins tandis la partie bleue symbolise la baie d'Osaka.
- ④ Le thème principal de l'Expo 2025 Osaka Kansai est « Concevoir la société du futur, imaginer notre vie de demain ».
- ⑤ Myaku-Myaku, c'est la mascotte de l'Expo 2025 Osaka Kansai. Ses cellules rouges auraient pu être séparées et son corps fluide aurait pu changer de forme librement selon d'innombrables variations.

## 4-4 ダイヤモンド富士

24

- ① On peut souvent contempler ce phénomène magnétique depuis des endroits divers, telles que l'aéroport de Haneda ou Tokyo Skytree.
- ② Le lac Shinji est un endroit populaire pour prendre des photos du diamant du mont Fuji.
- ③ Ce phénomène lumineux se produit lorsque la pleine lune vient se poser sur le sommet du mont Fuji, les dates n'étant pas fixes d'une année sur l'autre.
- ④ Le reflet de l'eau du lac de Kawaguchi offre parfois une image inversée du véritable mont Fuji, comme un diamant dans un miroir.
- ⑤ Ce phénomène optique se produit lorsque le soleil se lève ou se couche juste au-dessus du sommet de la montagne. Ce spectacle n'est observable que sous certaines conditions géographiques et climatiques.



<フランス語> マークシート 解答および配点 (2024年度)

解答番号	解答	配点	大問	点数
1	5	3	1	40
2	4	3		
3	3	3		
4	1	3		
5	2	3		
6	5	3		
7	4	3		
8	3	3		
9	8	4		
10	5	4		
11	4	3		
12	2	5		
13	2	5	2	20
14	1	5		
15	1	5		
16	2	5		
17	4	5	3	20
18	1	5		
19	4	5		
20	2	5		
21	3	5	4	20
22	1	5		
23	4	5		
24	5	5		

100

100